

■救急活動

福岡市の救急出動件数は、年々増加傾向にあります。

このような救急需要に対処するため、市内の各消防署、出張所に配備した救急隊が、傷病者の症状に応じた応急処置を行いながら、迅速に医療機関へ搬送しています。

Emergency Medical Services

The number of emergency dispatches in Fukuoka City is on the increase year by year.

In order to meet the level of demand of emergency calls, paramedics stationed in Fukuoka City fire stations and branch fire stations provide patients urgent first-aid care while ensuring they get to hospital quickly and safely.



寄贈車両の紹介

Donated Vehicles

消防車や救急車には市民や地元企業から寄贈していただいた車両も多く、寄贈者が命名した愛称などをつけて活躍しています。



We have many fire engines and ambulances that were purchased and donated by residents and local businesses. These vehicles are actively utilized and often bear nicknames given by the donor.

福岡市消防救急基金

Fukuoka City Fire Prevention and Emergency Medical Service Fund

いただいた寄付金を活用し、皆様が安全で安心して暮らすことができる良好な生活環境を目指して、消防救急体制の充実に取り組んでいます。

We put all donations and contributions received to good use enhancing our fire prevention and emergency system in order to create a safe and good living environment for all residents.

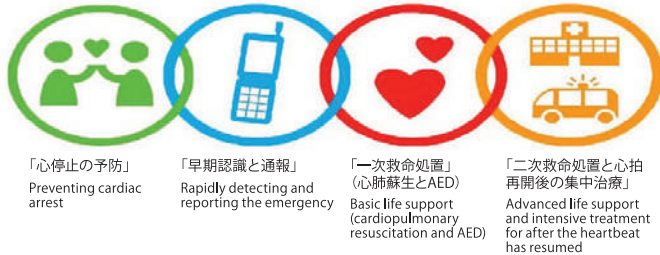


福岡市消防救急基金
ホームページ
Fukuoka City Fire Prevention
and Emergency Medical
Service Fund Website



EMS Emergency Medical Service

救命の連鎖 Chain of Lifesaving



■応急手当の普及啓発

市民による迅速な応急手当により傷病者の救命率向上を図るため、救命講習を積極的に開催しています。救命講習では、心肺蘇生法やAED(自動体外式除細動器)の使用方法について学ぶことができます。

また、「応急手当市民サポーター制度」を発足し、市民と協働で応急手当の普及啓発に取り組んでいます。さらに多数の人が利用する施設において、救命講習を修了した従業員が常駐している施設を認定し、「救マーク」を掲示することで、利用者が安心して利用できる安全なまちづくりを目指しています。

First-Aid Training

An early first-aid response by residents can greatly increase a patient's survival rate, so we actively provide lifesaving training to residents. During lifesaving training, residents can learn how to practice cardiopulmonary resuscitation and how to use AED (Automated External Defibrillator).

We have also created the Citizens' First-Aid Program to work with residents to raise awareness of the importance of first-aid. Furthermore, as part of our efforts to create a safe and secure city environment, we grant first-aid certification to facilities that are used by a large number of people and have staff members trained in first-aid regularly on site.



▲救命講習 Lifesaving training



▲認定施設に交付する「救マーク」
Mark symbolizing first-aid certified facilities

■救急車の適正利用について

本当に必要な方の元にいち早く駆け付けけるため、救急車の適正利用についての理解が深まるよう、市民に対して、チラシやホームページ等での呼びかけによる広報活動を行っています。

Appropriate Use of Ambulance Services

To allow us to reach those most in need rapidly, we run awareness campaigns, such as through leaflets and PR messages on our website, to educate residents about the appropriate use of ambulance services.



▲救急車適正利用の広報用チラシ
PR flyer promoting appropriate use
of ambulance services

救急車が必要か迷ったときは

#7119 に電話してください。

福岡県救急医療情報センターにつながり、

看護師が症状を聞いて救急車の必要性を判断します。

最寄りの医療機関の案内も行います。(24時間年中無休)

つながらない場合は、092-471-0099へ。

救急車? 病院? 迷ったら



Call #7119.

Are You Unsure of Whether to Call an Ambulance?

You will get through to the Fukuoka Prefectural Medical Emergency Information Center and can speak to a nurse about your symptoms. The nurse will then advise you whether you need to call an ambulance and give you information about medical facilities in your local area. The helpline is available 24 hours a day. Call 092-471-0099 if there is no answer.

■ 予防

災害を未然に防止するため、定期的に建物の立入検査等を実施し、防火管理状況や消防設備の維持管理状況等を確認します。不備がある場合には改善指導を行います。

Preventing Damage

As part of our efforts to minimize damage caused by disasters, we regularly conduct on-site building inspections to assess the management and maintenance of fire prevention measures and firefighting equipment. If our inspections reveal any problems, we provide guidance on corrective action.



▲立入検査 On-site inspection

■ 違反是正の徹底

改善指導に従わない消防法違反のある建物には、警告や命令などを発して違反の是正に努めています。

こうした指導と合わせ、防火管理者や危険物取扱者等施設の防火に携わる人たちに対して、各種講習会や訓練を実施し、事業所における自主防災体制の充実を図っています。

Thorough Correction of Violations of the Fire Service Act

The Fire Prevention Bureau issues warnings and orders to correct any violations of the Fire Service Act to the management of buildings who do not follow the Bureau's guidance on corrective action.

The Bureau also offers a variety of fire safety seminars and training to personnel responsible for fire protection, such as fire protection managers and hazardous materials engineers, to improve on-site damage resilience against fires and natural disasters.



▲防火管理者講習 Fire safety seminar



▲消防法による命令の発動
Notification of Order under
the Fire Service Act is published

■ 住宅防火の推進

超高齢社会において、火災の死傷者を減らすため、イベントなどのいろいろな機会を捉えて住宅用火災警報器等の普及啓発を行い、住宅防火を推進しています。

Promoting Fire Safety at Home

In our super-aged society, efforts are being made to promote fire safety in the home, such as installing residential fire alarms to reduce the number of fire casualties. Awareness campaigns are run at all possible opportunities.





■危険物等の保安

危険物・火薬類・高圧ガスの各施設に対して、審査や検査等の規制業務を行っています。

Hazardous Material Safety

The Fire Prevention Bureau also ensures that hazardous materials are kept safely by conducting inspections and assessments at facilities that house hazardous materials, explosives or high pressure gas.



▲危険物施設の完成検査
Completion inspection at a new hazardous material facility

▲花火打上場所の立入検査
On-site inspection of fireworks launch site

▲高圧ガス施設の保安検査
Security inspection at a high pressure gas facility

■火災の調査

火災現場では人命救助や消火活動のほかに原因や損害の調査を同時に行い、今後の火災予防の貴重な資料として役立てています。

Fire Investigation

In addition to saving lives and extinguishing fires, we carry out origin and cause investigations and assess the extent of damage at the site of a fire. The outcome of such investigations give us invaluable data so we can better plan future fire prevention initiatives.



■市民とともに

災害のない明るいまちづくりには、市民の参加と協力が不可欠です。

消防と市民のふれあいの場を積極的につくり、火災予防の呼びかけや「自分たちの地域は自分たちで守る」という自主防災の輪を広げるなど、市民参加による防災まちづくりに努めています。

Working with Residents

Residents' participation and cooperation are prerequisite for disaster-free urban development.

We are actively creating opportunities for firefighting personnel to meet local residents so they can promote fire prevention and raise awareness about communities protecting their own communities. We strive to make our city resilient to damage from disasters with the help and participation of the residents.



▲ちびっこレスキュー体験 Rescue experience for youngsters



■さまざまな市民の自主防災組織

Residents' Voluntary Disaster Safety Organizations

女性防火クラブ

女性が中心となり、災害時に備えての消防訓練や地域における防災活動を行っています。



Women's Fire Prevention Club

Women play a central role in this club, conducting fire drills as well as other community-based activities to be prepared for natural disasters.



自衛消防隊

市内の各事業所には、自衛消防組織があり、災害時に備えて消防訓練を実施しています。また、自衛消防隊連絡協議会を各区に結成し、毎年防火研修等を開催するなど、活発な活動を行っています。



Self-Defence Firefighting Units

Businesses in the city are organized into Self-Defence Firefighting Units that conduct fire drills to prepare for times of disaster. Furthermore, we have created a Fire Brigade Liaison Council in each ward to facilitate active initiatives across wards, such as organizing annual fire protection seminars.

少年消防クラブ

小学校4年生から6年生を対象に消防団員や消防職員の指導のもと、防災に関する知識や技術を身に付けています。



Children's Fire Prevention Club

Firefighters and fire station staff members pass on their knowledge on fire protection and fire protection technology to elementary school 4th to 6th grade students.



自主防災組織

校区ごとに地域の防災活動を行っている自主的な組織です。



Volunteer Self-Support Disaster Management Organization

These are community-based organizations engaged in disaster safety activities in each school district.



■消防音楽隊

広く市民に親しまれている消防音楽隊は、演奏活動を通じて市民との交流を深め、防災意識の普及啓発に努めています。



Fire Department Band

The Fire Department band is highly popular among residents. They raise awareness on fire prevention by communicating with residents through musical performances.

